



DIGITAL KEYBOARD

PSR-E360

EN Owner's Manual
DE Bedienungsanleitung
FR Mode d'emploi
ES Manual de instrucciones
PT Manual do Proprietário
IT Manuale di istruzioni
NL Gebruikershandleiding
PL Podręcznik użytkownika
RU Руководство пользователя
DA Brugervejledning
SV Bruksanvisning

CS Uživatelská příručka
SK Používateľská príručka
HU Használati útmutató
SL Navodila za uporabo
BG Ръководство на потребителя
RO Manualul proprietarului
LV Lietotāja rokasgrāmata
LT Vartotojo vadovas
ET Kasutusjuhend
HR Korisnički priručnik
TR Kullanıcı el kitabı
VI Hướng dẫn sử dụng

English Česky
Deutsch Slovenčina
Français Magyar
Español Slovenščina
Português Български
Italiano Română
Nederlands Latviski
Polski Lietuvių k.
Русский eesti keel
Dansk Hrvatski
Svenska Türkçe
Tiếng Việt

PRECAUȚII

CITIȚI CU ATENȚIE ÎNAINTE DE A CONTINUA

Păstrați acest manual într-un loc sigur și la îndemână pentru a-l putea consulta în viitor.

Pentru adaptorul electric CA

AVERTISMENT

- Acest adaptor CA este conceput pentru a fi utilizat doar împreună cu instrumentele electronice Yamaha. Nu îl utilizați în niciun alt scop.
- Utilizați-l doar la interior. Nu utilizați adaptorul în medii umede.

ATENȚIE!

- Atunci când instalați produsul, asigurați-vă că priza CA poate fi accesată cu ușurință. Dacă apar probleme sau defecțiuni, întrerupeți imediat alimentarea de la întrerupător a instrumentului și deconectați adaptorul CA de la priză. Atunci când adaptorul CA este conectat la priza CA, rețineți faptul că electricitatea circulă în continuare la un nivel minim, chiar dacă întrerupătorul de alimentare este oprit. Când nu utilizați instrumentul un timp îndelungat, asigurați-vă că ați scos cablul de alimentare din priza CA de perete.

Pentru instrument

AVERTISMENT

Respectați întotdeauna măsurile fundamentale de precauție enumerate mai jos pentru a evita posibilitatea unor vătămări grave sau chiar a decesului din cauza electrocutării, scurtcircuitului, deteriorărilor, incendiului sau a altor pericole. Aceste măsuri de precauție includ, fără limitare, următoarele:

Alimentare cu energie electrică/Adaptor CA

- Nu puneți cablul de alimentare lângă surse de căldură, precum reșouri sau radiatoare. De asemenea, nu îndoiți excesiv cablul, nici nu îl deteriorați în alt mod și nu plasați obiecte grele pe el.
- Utilizați doar tensiunea specificată ca fiind corectă pentru instrument. Tensiunea necesară este imprimată pe plăcuța de pe instrument.
- Utilizați doar adaptorul specificat (pagina 15). Utilizarea unui adaptor necorespunzător poate duce la avarierea instrumentului sau la supraîncălzire.
- Utilizați doar cablul de alimentare/fișa electrică furnizat(ă).
- Verificați periodic fișa electrică și îndepărtați murdăria sau praful acumulat pe aceasta.

A nu se deschide

- Acest instrument nu conține piese ce pot fi reparate de utilizator. Nu deschideți instrumentul și nu încercați să dezasamblați sau să modificați piesele interne în niciun fel. În cazul în care instrumentul pare că este defect, întrerupeți imediat utilizarea și apelați la personal de depanare calificat al Yamaha pentru a-l inspecta.

Avertisment cu privire la apă

- Nu expuneți instrumentul la ploaie, nu îl utilizați în apropierea apei sau în medii umede sau ude și nu amplasați pe el niciun recipient (precum vase, sticle sau pahare) care conține lichide ce se pot vărsa în oricare dintre orificii. Dacă în instrument pătrunde vreun lichid precum apa, întrerupeți imediat alimentarea și scoateți cablul de alimentare din priza CA. Apoi solicitați ca instrumentul să fie inspectat de personal de depanare calificat al Yamaha.
- Nu introduceți și nu scoateți niciodată o fișă electrică cu mâinile ude.

Avertisment cu privire la incendiu

- Nu puneți niciodată obiecte aprinse, precum lămpi, pe unitate. Un obiect aprins poate cădea și cauza un incendiu.

Baterie

- Respectați măsurile de precauție de mai jos. Dacă nu faceți acest lucru există pericol de explozie, incendiu, supraîncălzire sau scurgere a lichidului din acumulator.
 - Nu modificați și nu dezasamblați acumulatorii.
 - Nu aruncați acumulatorii în foc.
 - Nu încercați să reîncărcați acumulatorii care nu sunt proiectați spre a fi încărcăți.
 - Țineți acumulatorii la distanță de obiecte metalice, precum coliere, ace de păr, monede și chei.
 - Utilizați doar tipul de acumulator specificat (pagina 15).
 - Utilizați acumulatori noi, toți de același tip, același model și fabricați de același producător.
 - Asigurați-vă întotdeauna că toți acumulatorii sunt introduși în conformitate cu marcajele de polaritate +/-.
 - Când bateriile se uzează sau instrumentul urmează să fie scos din uz o perioadă îndelungată, scoateți bateriile din instrument.
 - Dacă utilizați baterii Ni-MH, urmați instrucțiunile permise împreună cu bateriile. Utilizați doar dispozitivul de încărcare specificat pentru încărcare.
- Nu lăsați acumulatorii la îndemâna copiilor mici, care i-ar putea înghiți din greșeală.
- Dacă acumulatorii se scurg, evitați contactul cu lichidul scurs. În cazul în care lichidul scurs din acumulatori intră în contact cu ochii, gura sau pielea, spălați imediat cu apă și consultați un doctor. Lichidul din acumulatori este corosiv și poate cauza pierderea vederii sau arsuri chimice.

Dacă observați o anomalie

- Când apare una dintre următoarele probleme, opriți imediat alimentarea de la întrerupător și deconectați fișa electrică de la priză. (Dacă utilizați acumulatori, scoateți toți acumulatorii din instrument.) Apoi solicitați ca dispozitivul să fie inspectat de personal de depanare al Yamaha.
 - Cablul de alimentare sau fișa se uzează sau se deteriorează.
 - Emană mirosuri neobișnuite sau fum.
 - Unele obiecte au fost scăpate în instrument.
 - Sunetul se pierde brusc în timpul utilizării instrumentului.
 - Dacă pe instrument există fisuri sau rupturi.



Respectați întotdeauna măsurile fundamentale de precauție enumerate mai jos pentru a evita posibilitatea vătămării corporale, a dumneavoastră sau a altora, sau avarierea instrumentului sau a altor bunuri. Aceste măsuri de precauție includ, fără limitare, următoarele:

Alimentare cu energie electrică/Adaptor CA

- Nu conectați instrumentul la o priză electrică utilizând un conector multiplu. Acest lucru ar putea duce la o calitate mai slabă a sunetului sau la supraîncălzirea prizei.
- Atunci când scoateți fișa electrică din instrument sau din priză, țineți întotdeauna de ștețar și nu de cablu. Dacă trageți de cablul îl puteți deteriora.
- Scoateți fișa electrică din priză atunci când instrumentul nu este utilizat perioade mai lungi de timp sau în timpul furtunilor cu descărcări electrice.

Amplasare

- Nu plasați instrumentul într-o poziție instabilă unde ar putea să se răstoarne accidental.
- Înainte de a muta instrumentul, îndepărtați toate cablurile conectate pentru a preveni deteriorarea cablurilor și vătămarea persoanelor care s-ar putea împiedica de ele.
- Atunci când configurați produsul, asigurați-vă că priza CA utilizată poate fi accesată cu ușurință. Dacă apar probleme sau defecțiuni, întrerupeți imediat alimentarea de la întrerupător și deconectați fișa electrică de la priză. Chiar și atunci când întrerupătorul de alimentare este oprit, curentul electric curge către produs la nivelul minim. Când nu utilizați produsul un timp mai îndelungat, asigurați-vă că scoateți cablul de alimentare din priză CA de perete.
- Utilizați doar stativul specificat pentru instrument. Când îl atașați, utilizați doar șuruburile furnizate. Dacă nu faceți acest lucru componentele interne se pot avaria sau instrumentul se poate răsturna.

Conexiuni

- Înainte de a conecta instrumentul la alte componente electronice, opriți alimentarea cu curent a tuturor componentelor. Înainte de a porni alimentarea cu curent a tuturor componentelor, reglați toate nivelurile de volum la minimum.
- Asigurați-vă că setați volumul tuturor componentelor la nivelul minim și creșteți treptat controalele de volum în timp ce cântați la instrument pentru a seta nivelul de ascultare dorit.


Atenționare cu privire la manipulare

- Nu introduceți un deget sau mâna în vreun spațiu liber din instrument.
- Nu introduceți și nu lăsați să cadă obiecte din hârtie, metal sau de altă natură în spațiile libere din panou sau claviatură. Aceasta poate duce la vătămarea corporală a dvs. sau a altora, la deteriorarea instrumentului sau a altor bunuri sau la nefuncționarea instrumentului.
- Nu vă sprijiniți pe instrument, nu plasați obiecte grele pe acesta și nu utilizați forță excesivă pentru a manipula butoanele, comutatoarele sau conectorii.

- Nu utilizați instrumentul/dispozitivul sau căștile pe perioade îndelungate la un nivel al volumului ridicat sau neconfortabil, deoarece acest lucru poate cauza pierderea permanentă a auzului. Dacă experimentați în vreun fel pierderea auzului sau dacă vă țuie urechile, consultați un medic.

Yamaha nu poate fi trasă la răspundere pentru daunele cauzate de utilizarea necorespunzătoare sau de modificările aduse instrumentului și nici pentru datele pierdute sau distruse.

Întrerupeți întotdeauna alimentarea cu curent când instrumentul nu este utilizat.

Chiar și atunci când întrerupătorul [] (Standby/Pornit) este în starea de standby (afișajul este stins), curentul electric curge încă spre instrument la nivelul minim.

Când nu utilizați instrumentul un timp mai îndelungat, asigurați-vă că scoateți cablul de alimentare din priză CA de perete.

Asigurați-vă că eliminați acumulatorii uzați în conformitate cu reglementările locale.

DMI-7 3/3

Numărul modelului, numărul de serie, necesarul de putere etc. pot fi găsite pe sau lângă plăcuța de nume care se află pe partea de dedesubt a unității. Ar trebui să notați acest număr de serie în spațiul prevăzut mai jos și să păstrați acest manual ca o înregistrare permanentă a achiziției pentru a ajuta la identificare în caz de furt.

Nr. model

Nr. de serie

(bottom_ro_01)

NOTIFICARE

Pentru a evita posibilitatea defectării/deteriorării produsului, a deteriorării datelor sau a altor bunuri, respectați notificările de mai jos.

■ Manipulare

- Nu utilizați instrumentul în apropierea unui televizor, aparat radio, echipament stereo, telefon mobil sau a altor dispozitive electrice. În caz contrar, instrumentul, televizorul sau radioul pot genera bruiaj.
- Când utilizați instrumentul împreună cu o aplicație pe un dispozitiv inteligent, cum ar fi un smartphone sau o tabletă, vă recomandăm să activați „Modul avion” pe acel dispozitiv, pentru a evita interferențele cauzate de comunicații.
- În funcție de undele radio din jur, este posibil ca instrumentul să funcționeze defectuos.
- Nu expuneți instrumentul la praf, vibrații în exces, frig sau căldură extremă (precum în lumina directă a soarelui, în apropierea unui dispozitiv de încălzire sau într-o mașină pe durata zilei), pentru a preveni posibilitatea degradării panoului, a avarierii componentelor interne sau a unei funcționări instabile. (Intervalul verificat al temperaturii de funcționare: 5 – 40 °C sau 41 – 104 °F)
- Nu plasați obiecte din vinilin, plastic sau cauciu pe instrument, deoarece aceasta poate duce la decolorarea panoului sau a claviaturii.
- Nu apăsați ecranul LCD cu degetul, deoarece acesta este o componentă sensibilă, de precizie. Acest lucru poate cauza o anomalie de aspect, precum dungi pe ecranul LCD, cu toate că o astfel de anomalie ar trebui să dispară în scurt timp.

■ Întreținere

- Când curățați instrumentul, utilizați o cârpă moale. Nu folosiți diluanți, solvenți, alcool, lichide de curățat sau cârpe de șters impregnate cu soluții chimice.

■ Salvarea datelor

- Unele dintre datele acestui instrument (pagina 14) sunt păstrate și atunci când alimentarea este întreruptă. Totuși, datele salvate se pot pierde din cauza unei defectiuni, a unei greșeli de operare etc.

Informații

■ Despre drepturile de autor

- Copierea de date muzicale disponibile în comerț, inclusiv, fără limitare, date MIDI și/sau date audio este strict interzisă cu excepția cazului în care sunt copiate pentru uz personal.
- Acest produs încorporează și înglobează conținut asupra căruia Yamaha deține drepturi de autor sau cu privire la care Yamaha deține licențe de utilizare a drepturilor de autor ale unor terțe părți. Conform legilor drepturilor de autor și a celorlalte legi relevante, NU aveți permisiunea de a distribui suporturi pe care este salvat sau înregistrat acest conținut și pe care acesta rămâne identic sau foarte similar cu conținutul din produs.
 - * Conținutul descris mai sus include programele de computer, datele privind stilul de acompaniament, datele MIDI, datele WAVE, datele de înregistrare a vocilor, o partitură, datele partiturilor etc.
 - * Aveți permisiunea de a distribui suporturi pe care sunt înregistrate interpretări sau producții muzicale care utilizează acest conținut, iar permisiunea Yamaha Corporation nu este necesară în astfel de cazuri.

■ Despre funcțiile/datele furnizate împreună cu instrumentul

- Unele dintre cântecele presetate au fost editate din motive de lungime sau aranjament și este posibil să nu fie identice cu originalele.

■ Despre acest manual

- Ilustrațiile și ecranele LCD, așa cum sunt prezentate în acest manual, au exclusiv scop instructiv și este posibil să fie diferite de cele ce apar pe monitorul instrumentului.
- Literele de la sfârșitul denumirii modelului („DW” sau „MA”) reprezintă culoarea instrumentului. De exemplu, „DW” indică „Dark Walnut” și „MA” indică „Maple”. Având în vedere că indică culoarea, aceste litere sunt omise din acest manual.
- Numele companiilor și numele produselor din acest manual reprezintă mărci comerciale sau mărci comerciale înregistrate ale companiilor respective.

Informații pentru utilizatori cu privire la colectarea și eliminarea echipamentelor vechi și a bateriilor uzate



Aceste simboluri de pe produse, ambalaje și/sau documentele însoțitoare înseamnă că produsele electrice și electronice uzate și bateriile nu trebuie amestecate cu deșeurile menajere obișnuite. Pentru tratarea, recuperarea și reciclarea corespunzătoare a produselor vechi și a bateriilor uzate, vă rugăm să le duceți la punctele de colectare adecvate, în conformitate cu legislația națională.

Prin eliminarea corectă a acestor produse și baterii veți ajuta la economisirea de resurse valoroase și la prevenirea oricăror efecte cu potențial negativ asupra sănătății omului și a mediului care ar rezulta, altfel, din manipularea inadecvată a deșeurilor.



Pentru mai multe informații privind colectarea și reciclarea produselor și bateriilor vechi, vă rugăm să contactați autoritățile municipale locale, serviciul de eliminare a deșeurilor sau punctul de vânzare de unde ați cumpărat articolele.

Pentru utilizatorii persoane juridice din Uniunea Europeană:

Dacă doriți să renunțați la echipamente electrice și electronice, vă rugăm să contactați distribuitorul sau furnizorul dumneavoastră pentru informații suplimentare.

Informații privind eliminarea în alte țări din afara Uniunii Europene:

Aceste simboluri sunt valabile doar în Uniunea Europeană. Dacă doriți să renunțați la aceste articole, vă rugăm să contactați autoritățile locale sau distribuitorul și să solicitați informații privind metoda corectă de eliminare.



Notă pentru simbolul bateriei (ultimele două exemple de simboluri):

Acest simbol poate fi utilizat în combinație cu un simbol chimic. În acest caz, acesta este conform cu cerința stabilită prin Directiva UE privind bateriile pentru produsul chimic implicat.

Cd

(weee_battery_eu_ro_02)

Despre manuale

Acest instrument conține următoarele documente și materiale instructive.

■ Documentul inclus



Manualul proprietarului (această broșură)

Această broșură explică modul de utilizare a funcțiilor de bază și modul de realizare a setărilor detaliate pentru diversele funcții ale instrumentului. Secțiunea Anexă include diferite liste importante de conținut presetat, ca de exemplu Voci, Stiluri și Efecte.

■ Materiale online (descărcabile de pe pagina web)



Listă Seturi de tobe

Aceasta conține informații detaliate despre vocile din setul de tobe (pagina 18, Vocile nr. 321 – 336). Când selectați aceste voci, diverse tobe, percuții și sunete SFX enumerate aici sunt atribuite fiecărei clape.

Pentru a obține aceste manuale, accesați site-ul de descărcări Yamaha Downloads, apoi introduceți numele modelului pentru căutarea fișierelor dorite.

Yamaha Downloads <https://download.yamaha.com/>



Song Book (Caiet de cântece) (doar în engleză, franceză, germană și spaniolă)

Acesta conține partituri muzicale pentru cântecele presetate (excluzând cântecele demo) ale acestui instrument.

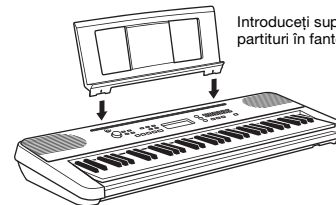
Pentru a descărca acest Song Book (Caiet de cântece), accesați site-ul web Yamaha și apoi pe „Download” (Descărcare) sub numele modelului.

Yamaha Global Site <https://www.yamaha.com/>

Accesorii incluse

- Manualul proprietarului (această broșură) × 1
- Suportul pentru partituri × 1
- Adaptor CA × 1
 - * Este posibil să nu fie inclus, în funcție de zona în care vă aflați. Verificați la distribuitorul Yamaha.
- Online Member Product Registration (Înregistrare produs Online Member) × 1

Atașarea suportului pentru partituri



Introduceți suportul pentru partituri în fante, ca în imagine.

Configurarea

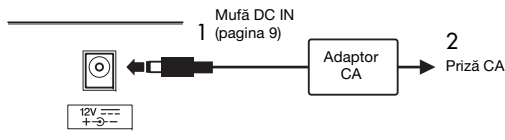


Cerințe de alimentare electrică

Deși instrumentul va funcționa fie alimentat de la un adaptor CA, fie de baterii, Yamaha recomandă utilizarea unui adaptor CA ori de câte ori este posibil. Un adaptor electric CA este mai ecologic decât bateriile și nu consumă resurse.

● Utilizarea unui adaptor CA

Conectați adaptorul CA în ordinea prezentată în ilustrație.



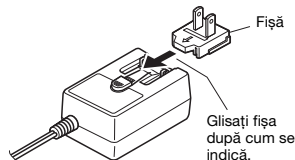
⚠️ AVERTISMENT

• Utilizați doar adaptorul CA specificat (pagina 15). Utilizarea unui adaptor CA necorespunzător poate conduce la avariarea instrumentului sau la supraîncălzire.

⚠️ AVERTISMENT

• Când utilizați un adaptor CA cu conector detașabil, asigurați-vă că mențineți conectorul atașat la adaptorul CA. Utilizarea fișei neatașate poate provoca șocuri electrice sau incendii.

• În cazul în care conectorul a fost scos din greșeală din adaptorul CA, introduceți-l înapoi până când se fixează cu un clic, având grijă să evitați atingerea oricăror componente metalice interne. Pentru a evita șocurile electrice, scurtcircuiturile sau deteriorările, aveți, de asemenea, grijă ca între adaptorul CA și fișă să nu existe praf.



Forma conectorului diferă în funcție de zona în care vă aflați.

⚠️ ATENȚIE!

• Atunci când configurați produsul, asigurați-vă că priză CA utilizată poate fi accesată cu ușurință. Dacă apar probleme sau defecțiuni, opriți imediat alimentarea și deconectați fișa electrică de la priză.

NOTĂ

• Urmați procedura indicată mai sus în ordine inversă pentru a deconecta adaptorul CA.

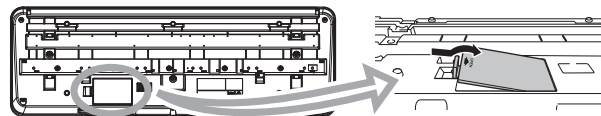
● Utilizarea bateriilor

Acest instrument necesită șase baterii de dimensiune „AA”, alcaline (LR6)/pe bază de mangan (R6) sau baterii reîncărcabile din nichel-metal hibrid (baterii reîncărcabile Ni-MH). Pentru acest instrument, sunt recomandate baterii alcaline sau baterii reîncărcabile Ni-MH, deoarece alte tipuri pot conduce la performanțe mai scăzute ale bateriilor.

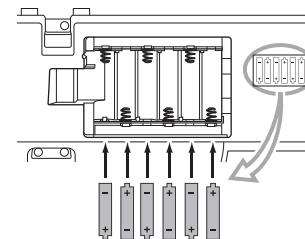
⚠️ AVERTISMENT

• Când bateriile se uzează sau instrumentul urmează să fie scos din uz o perioadă îndelungată, scoateți bateriile din instrument.

- 1 Asigurați-vă că alimentarea instrumentului este întreruptă.
- 2 Deschideți capacul compartimentului pentru baterii, amplasat pe panoul de la baza instrumentului.



- 3 Introduceți cele șase baterii noi, respectând cu atenție marcasele de polaritate din interiorul compartimentului.



- 4 Puneți la loc capacul compartimentului, asigurându-vă că se fixează bine la locul său.

NOTIFICARE

- **Conectarea sau deconectarea adaptorului electric cu bateriile instalate ar putea întrerupe alimentarea, având ca rezultat pierderea datelor care sunt înregistrate în momentul respectiv.**
- **Asigurați-vă că setați corect tipul bateriilor (pagina 7).**
- **Atunci când puterea bateriilor scade prea mult pentru a asigura funcționarea corespunzătoare, este posibil ca volumul să se reducă, sunetul să devină distorsionat și să apară alte probleme. Când se întâmplă acest lucru, înlocuiți toate bateriile cu unele noi sau reîncărcate.**

NOTĂ

- Acest instrument nu poate încărca bateriile. Utilizați doar dispozitivul de încărcare specificat pentru încărcare.
- Alimentarea se va face automat de la adaptorul CA dacă acesta este conectat, chiar și atunci când sunt instalate baterii în instrument.

Setarea tipului de baterii

În funcție de tipul de baterii care este utilizat, este posibil să fie necesară schimbarea setării tipului de baterii pe acest instrument. În mod implicit, sunt selectate bateriile alcaline (și pe bază de mangan). După instalarea noilor baterii și pornirea alimentării, asigurați-vă că setați tipul bateriei în mod corespunzător (reîncărcabil sau nereîncărcabil) cu ajutorul funcției cu numărul 022 (pagina 14).

NOTIFICARE

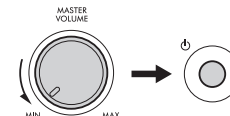
- **Neconfigurarea tipului de baterii poate reduce durata de viață a acestora. Asigurați-vă că setați corect tipul bateriilor.**

Pornirea alimentării

Setați [MASTER VOLUME] în poziția MIN, apoi apăsați pe comutatorul [⏻] (Standby/Pornit) pentru a activa alimentarea.

Reglați volumul după dorință în timpul interpretării la claviatură.

Apăsați și mențineți apăsat comutatorul [⏻] (Standby/Pornit) circa o secundă pentru a comuta instrumentul în modul standby.

**ATENȚIE!**

- **Chiar și atunci când comutatorul [⏻] (Standby/Pornit) este în starea standby, curentul electric circulă către dispozitiv la nivelul minim. Scoateți fișa electrică din priză atunci când instrumentul nu este utilizat perioade mai lungi de timp sau în timpul furtunilor cu descărcări electrice.**
- **Nu utilizați instrumentul pe perioade îndelungate la un nivel al volumului ridicat sau neconfortabil, deoarece acest lucru poate cauza pierderea permanentă a auzului.**

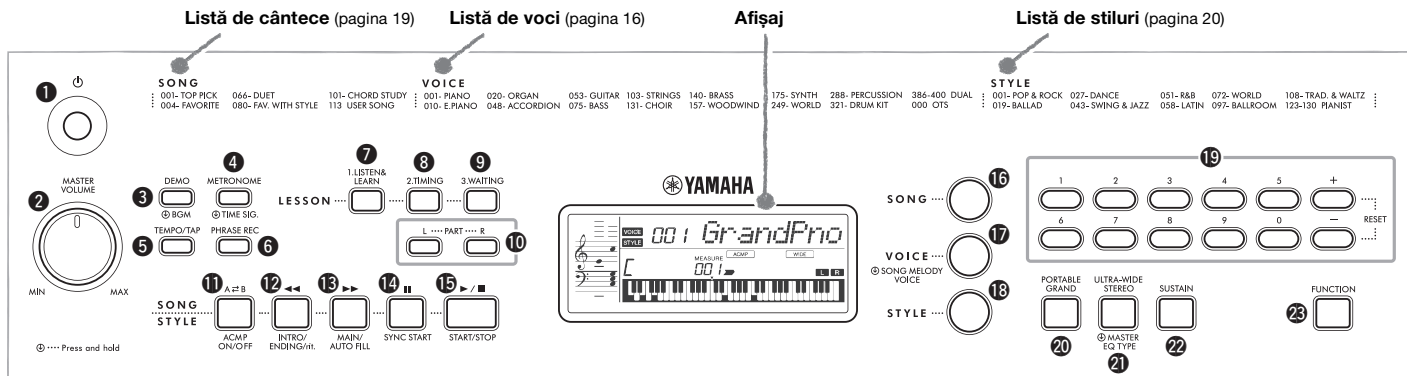
Funcția de oprire automată

Pentru a preveni consumul inutil de energie electrică, acest instrument dispune de o funcție de oprire automată care oprește automat alimentarea dacă instrumentul nu este utilizat timp de aproximativ 30 minute. Pentru a dezactiva funcția Oprire automată, selectați „Off” din setările funcției (Funcția 021).

Controale și terminale tip panou



● Panoul Frontal



- ❶ **Înterupător [⏻] (Standby/Pornit)** pagina 7
Pornește sau oprește alimentarea instrumentului.
- ❷ **Disc [MASTER VOLUME]** pagina 7
Reglează volumul general.
- ❸ **Butonul [DEMO]**
Pornește/Oprește modul Demo.
Dacă Țineți apăsat acest buton, se modifică grupul de redare (Funcția numărul 019 la pagina 14.)
- ❹ **Butonul [METRONOME]**
Pornește/Oprește metronomul.
Menținerea apăsată a acestui buton apelează ecranul Metru muzical (Funcția numărul 016 la pagina 14.)
- ❺ **Butonul [TEMPO/TAP]**
Apelează ecranul Tempo. Cu acest status, utilizați butoanele numerice pentru a seta timpul, stilul și metronomul pentru cântec.
Puteți seta timpul și lovind acest buton de mai multe ori în timpul dorit.
- ❻ **Butonul [PHRASE REC]** pagina 12
Înregistrează interpretarea dvs.

- ❼ **Butonul [1.LISTEN&LEARN]** pagina 11
Începe cântecul cu modul Lecția 1.
- ❽ **Butonul [2.TIMING]** pagina 11
Începe cântecul cu modul Lecția 2.
- ❾ **Butonul [3.WAITING]** pagina 11
Începe cântecul cu modul Lecția 3.
- ❿ **Butoanele PART [L]/[R]** pagina 11
Selectați o parte a lecției sau o parte cu volumul dezactivat din cântecul curent.
Apăsarea butonului [L] are ca efect accesarea modului Duo (pagina 10.)

În modul Cântec

- ❶ **Butonul [A ⇌ B]**
Activează/Dezactivează redarea în modul Repetare cântec.
Apăsarea acestuia prima dată specifică punctul de început A. Apăsarea acestuia a doua oară specifică punctul de sfârșit B. Apăsarea acestuia din nou dezactivează redarea în modul Repetare cântec.
- ❷ **Butonul [◀◀] (derulare rapidă înapoi)**
Revine la măsura anterioară a cântecului.

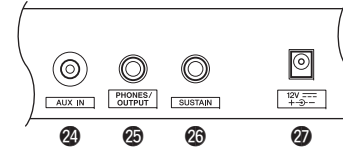
- 13 **Butonul [▶▶] (derulare rapidă înainte)**
Sare înainte la următoarea bătaie a cântecului.
- 14 **Butonul [II] (Pauză)**
Oprește redarea cântecului la poziția curentă.
- 15 **Butonul [▶/■] (pornire/oprire)**..... pagina 11
Pornește/oprește redarea cântecului.

În modul Stil

- 11 **Butonul [ACMP ON/OFF]** pagina 11
Activează acompaniamentul automat și împarte claviatura în secțiunile din stânga (acord) și din dreapta (melodie).
 - 12 **Butonul [INTRO/ENDING/rit.]** pagina 11
Prin apăsarea acestuia după oprirea stilului, puteți începe redarea de la Introducere. Prin apăsarea acestuia în timpul redării stilului, puteți comuta redarea la sfârșit. Prin apăsarea acestuia în timpul redării sfârșitului, puteți aplica redării un tempo ritardando.
 - 13 **Butonul [MAIN/AUTO FILL]**
Comută între componentele Principal A și Principal B ale stilului. În timpul redării, la apăsarea acestui buton este adăugată completarea.
 - 14 **Butonul [SYNC START]** pagina 11
Activează/Dezactivează capacitatea de a începe redarea prin simpla apăsare a claviaturii.
 - 15 **Butonul [START/STOP]**
Pornește/oprește redarea stilului.
-
- 16 **Butonul [SONG]**..... pagina 11
Apelează ecranul Selecție cântec.
Accesează modul Cântec.
 - 17 **Butonul [VOICE]**..... pagina 10
Apelează ecranul Selecție voce.
Dacă țineți apăsat acest buton în modul Cântec, Vocea curentă va fi atribuită Melodiei Cântecului curent.
 - 18 **Butonul [STYLE]**..... pagina 11
Apelează ecranul Selecție stil.
Accesează modul Stil.
 - 19 **Butoanele numerice [0]–[9], [+] și [-]**..... pagina 10
Selectează valorile de setare pentru elemente precum Voce, Stil, Cântec și Tempo.
 - 20 **Butonul [PORTABLE GRAND]**..... pagina 10
Efectuează setările corespunzătoare numai pentru interpretarea de pian.

- 21 **Butonul [ULTRA-WIDE STEREO]**
Apăsați acest buton pentru efectul ULTRA-WIDE STEREO.
Menținerea apăsată a acestuia apelează ecranul de selecție Tip EQ master (Funcția numărul 013 la pagina 14.)
- 22 **Butonul [SUSTAIN]**
Activează funcția de susținere panou.
- 23 **Butonul [FUNCTION]**..... pagina 13
Apăsarea repetată a acestuia apelează în ordine diverși parametri.

● Panoul spate



- 24 **Mufă [AUX IN]**..... pagina 12
Pentru conectarea unui dispozitiv audio extern.
- 25 **Mufă [PHONES/OUTPUT]**
Pentru conectarea căștilor și a dispozitivelor audio externe.

NOTIFICARE

• Pentru a evita posibila deteriorare a dispozitivului extern, mai întâi porniți instrumentul, apoi dispozitivul extern. Când întrerupeți alimentarea, efectuați operațiunile în ordine inversă: mai întâi opriți dispozitivul extern, apoi instrumentul.

- 26 **Mufă [SUSTAIN]**
Pentru conectarea unui întrerupător cu pedală (comercializat separat).
- 27 **Mufă DC IN**
Pentru conectarea adaptorului CA.

Simbolul „Apăsați și țineți apăsat”



Butoanele care prezintă această indicație pot fi utilizate pentru a apela o funcție alternativă atunci când butonul relevant este apăsat și ținut apăsat. Țineți apăsat acest buton până când funcția este apelată.

Vă permite să interpretați cu plăcere la claviatură!



* Numerele albe pe un fundal negru de la pagina 10 până la 12 sunt identice cu numerele „Controale și terminale tip panou” de la pagina 8 și 9.

Interpretarea normală la pian

- 1 Apăsați pe [PORTABLE GRAND] ⑩.
- 2 Interpretați la claviatură ca un pianist!



Interpretarea unei voci

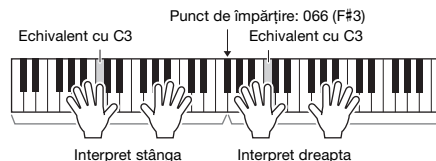
- 1 Apăsați [VOICE] ⑪.
- 2 Utilizați butoanele numerice pentru a selecta o voce.
- 3 Interpretați la claviatură.



Setare cu o atingere

Caracteristica Setare cu o atingere selectează automat cea mai potrivită voce atunci când alegeți un stil sau un cântec (cu excepția cântecului redat de la mufa [AUX IN]). Selectați Vocea numărul „000” pentru a activa această caracteristică.



Interpretarea la claviatură cu două persoane (Modul Duo)



Atunci când acest mod este activat, doi interpreți diferiți pot cânta la instrument simultan, cu același sunet, în același interval de octave — o persoană pe partea stângă și cealaltă pe partea dreaptă.

Pentru a realiza aceasta, mențineți apăsat butonul PART [L] și apăsați simultan comutatorul [⏻] (Standby/Pornit) pentru a porni alimentarea. Pentru a părăsi modul Duo, apăsați întrerupătorul [⏻] (Standby/Pornit) pentru a opri alimentarea, apoi reporniți alimentarea în mod normal.

Redarea unui cântec

- 1 Apăsați [SONG] **16**.
- 2 Utilizați butoanele numerice pentru a selecta un cântec. 
- 3 Apăsați pe  (Start/Stop) **15** pentru a începe redarea.
- 4 Apăsați pe butoanele PART **10** pentru a dezactiva volumul componentei Melodie.


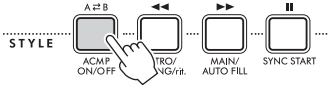
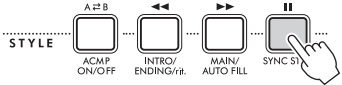

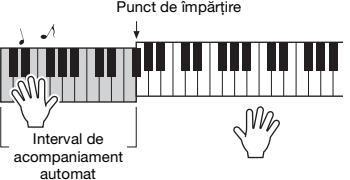
Lecție cântec

- 1 Apăsați pe [SONG] **16** când utilizați butoanele numerice pentru a selecta un cântec.
- 2 Apăsați pe butoanele PART **10** pentru a selecta partea de lecție.
- 3 Apăsați butonul corespunzător lecției dorite.
 - [1.LISTEN&LEARN]
 - Ascultați pur și simplu Cântecul.
 - [2.TIMING]
 - Învățați să interpretați notele la momentul potrivit.
 - [3.WAITING]
 - Învățați să cântați notele corecte.
- 4 Consultați evaluarea de pe afișaj după încheierea interpretării. (Numai pentru [2.TIMING] și [3.WAITING])

Studiu acorduri

O categorie de Cântec pentru experimentarea sunetelor acordurilor. Interpretați un Cântec din această categorie, apoi interpretați indicațiile de note/acord afișate pe ecran.

Interpretarea ritmului și acompaniamentului (stiluri)

- 1 Apăsați [STYLE] **18**. 
- 2 Utilizați butoanele numerice pentru a selecta un stil.
 - 
- 3 Apăsați pe [ACMP ON/OFF] **11** pentru a activa acompaniamentul automat. Dacă apăsați [START/STOP] **15** și nu [ACMP ON/OFF] **11**, poate fi redată doar partea ritmică.
 - 
- 4 Apăsați [SYNC START] **14** pentru a activa pornirea sincronizată.
 - 
- 5 Apăsați pe [INTRO/ENDING/rit.] **12**. Acum sunteți pregătiți să începeți redarea stilului secțiunii Introducere și apoi a secțiunii Principale.
 - 
- 6 Cântați un acord din secțiunea din stânga a claviaturii pentru a începe interpretarea.
- 7 Cântați un acord cu mâna stângă și o melodie cu mâna dreaptă.
- 8 Apăsați pe [INTRO/ENDING/rit.] **12**.
- 9 Dacă doriți, apăsați pe butonul [INTRO/ENDING/rit.] **12** din nou pentru a aplica ritardando.

Vă permite să interpretați cu plăcere la claviatură!

Înregistrare

Înregistrați interpretarea dvs. sub formă de Cântec utilizator (Cântec numărul 113, până la un maxim de aproximativ 300 de note), care poate fi apoi redat pe instrument.

- 1 Selectați vocea dorită.

Aplicați susținere (pagina 9) sau efect (pagina 21) la sunet după cum doriți înainte de a începe înregistrarea.


- 2 Apăsați [PHRASE REC]  pentru a accesa modul Înregistrare.

Pentru a părăsi modul Înregistrare, apăsați din nou acest buton.




- 3 Interpretați la claviatură în modul Înregistrare pentru a începe înregistrarea.

- 4 Opreți înregistrarea apăsând  (Start/Stop) .


- 5 Pentru a asculta Cântecul înregistrat și pentru a opri redarea, utilizați .

Inițializare

Această operațiune inițializează parametrii pentru copierea de rezervă și Cântec utilizator. În timp ce țineți apăsat pe cea mai înaltă octavă a clapei albe, apăsați pe întrerupătorul  (Standby/Pornit) pentru a porni alimentarea.

Redarea unui dispozitiv audio extern prin difuzoarele încorporate

- 1 Opreți alimentarea dispozitivului audio extern, cât și pe cea a instrumentului.

- 2 Conectați dispozitivul audio la mufa [AUX IN] jack  a instrumentului.

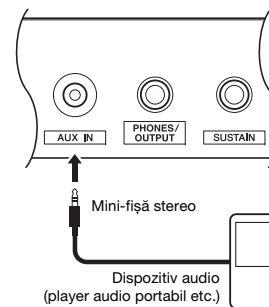
Utilizați un cablu audio fără rezistență, care are o mufă stereo mini la un capăt pentru conectarea la acest instrument și o mufă corespunzătoare care se potrivește cu mufa de ieșire a dispozitivului audio extern la celălalt capăt.

- 3 Porniți dispozitivul audio, apoi acest instrument.

- 4 Porniți redarea dispozitivului audio conectat.

Sunetul dispozitivului audio este scos prin difuzoarele acestui instrument.

- 5 Opreți redarea dispozitivului audio.




NOTIFICARE

- Pentru a evita deteriorarea dispozitivelor, la oprirea alimentării, mai întâi opriți alimentarea instrumentului și apoi opriți alimentarea dispozitivului extern.

Efectuarea setărilor globale



- 1 Apăsați pe [FUNCTION]  în mod repetat pentru a apela setarea dorită dintre diversele elemente precum Transpunere, Ajustare, Punct de împărțire, Reacție la atingere și Metru muzical ale metronomului.
- 2 Utilizați butoanele numerice pentru a seta valoarea.
- 3 Pentru a părăsi setările funcțiilor, apăsați pe unul din butoanele: [SONG], [VOICE] sau [STYLE].

Listă funcții

Număr funcție	Nume funcție	Afișaj	Interval/Setări	Valoare implicită	Descrieri												
Volum																	
001	Volum stil	<i>StyleVol</i>	000-127	100	Stabilește volumul Stilului (pagina 11).												
002	Volum Cântec	<i>SongVol</i>	000-127	100	Stabilește volumul Cântecului (pagina 11).												
General																	
003	Transpunere	<i>TransPos</i>	-12-12	0	Stabilește înălțimea instrumentului în pași de un semiton.												
004	Ajustare	<i>Tuning</i>	427,0 Hz – 453,0 Hz	440,0 Hz ***	Stabilește ajustarea fină a înălțimii întregului instrumentului în trepte de aproximativ 0,2 Hz.												
005	Punct de împărțire	<i>SplitPnt</i>	036 - 096 (C1 - C6)	54 (F#2)	Stabilește „punctul” de împărțire — cu alte cuvinte, nota care separă intervalul de acompaniament automat și Vocea (pagina 11).												
006	Reacție la atingerea clapelor	<i>TouchRes</i>	1 (Soft) (Ușor), 2 (Medium) (Mediu), 3 (Hard) (Puternic), 4 (Fixed) (Fix)	2 (Medie) ***	<p>Stabilește reacția la atingerea optimă a clapelor pentru a vă permite să controlați dinamic și expresiv nivelul vocilor conform puterii atingerii dvs.</p> <table border="1"> <tr> <td>1</td> <td>Soft (Ușor)</td> <td>Produce un volum destul de ridicat chiar și la o putere de atingere ușoară. Ideal pentru interpretării cu o atingere ușoară, care doresc să păstreze un volum constant, relativ ridicat.</td> <td rowspan="2">3</td> <td rowspan="2">Hard (Puternic)</td> <td>Clapele trebuie să fie apăstate foarte puternic pentru a genera volum ridicat. Această setare este adecvată pentru un interval dinamic extins și pentru un control expresiv optim al sunetului, de la pianissimo până la fortissimo.</td> </tr> <tr> <td>2</td> <td>Medium (Mediu)</td> <td>Produce o reacție destul de „standard” a claviaturii.</td> <td>4</td> <td>Fixed (Fix)</td> <td>Toate notele sunt generate la același volum, indiferent de cât de puternic se cântă la claviatură.</td> </tr> </table>	1	Soft (Ușor)	Produce un volum destul de ridicat chiar și la o putere de atingere ușoară. Ideal pentru interpretării cu o atingere ușoară, care doresc să păstreze un volum constant, relativ ridicat.	3	Hard (Puternic)	Clapele trebuie să fie apăstate foarte puternic pentru a genera volum ridicat. Această setare este adecvată pentru un interval dinamic extins și pentru un control expresiv optim al sunetului, de la pianissimo până la fortissimo.	2	Medium (Mediu)	Produce o reacție destul de „standard” a claviaturii.	4	Fixed (Fix)	Toate notele sunt generate la același volum, indiferent de cât de puternic se cântă la claviatură.
1	Soft (Ușor)	Produce un volum destul de ridicat chiar și la o putere de atingere ușoară. Ideal pentru interpretării cu o atingere ușoară, care doresc să păstreze un volum constant, relativ ridicat.	3	Hard (Puternic)	Clapele trebuie să fie apăstate foarte puternic pentru a genera volum ridicat. Această setare este adecvată pentru un interval dinamic extins și pentru un control expresiv optim al sunetului, de la pianissimo până la fortissimo.												
2	Medium (Mediu)	Produce o reacție destul de „standard” a claviaturii.			4	Fixed (Fix)	Toate notele sunt generate la același volum, indiferent de cât de puternic se cântă la claviatură.										
Voce (pagina 10)																	
007	Volum	<i>V. Volume</i>	000-127	*	Reglează volumul interpretării de la claviatură atunci când interpretați odată cu un cântec sau stil.												
008	Octavă	<i>V. Octave</i>	-2 - +2	*	Stabilește intervalul de octave pentru voce.												
009	Chorus Depth (Profundime cor)	<i>V. Chorus</i>	000-127	*	Stabilește cât de mult din semnalul vocii este trimis efectului de cor.												
Efecte																	
010	Tip reverberație	<i>Reverb</i>	01-03 (Hall 1-3), 04-05 (Room 1-2), 06-07 (Stage 1-2), 08-09 (Plate 1-2), 10 (Off)	**	Stabilește tipul de reverberație, inclusiv oprit (10) (pagina 21).												
011	Nivel reverberație	<i>ReLevel</i>	000-127	64	Stabilește cât de mult din semnalul vocii este trimis efectului de Reverberație.												
012	Tip cor	<i>Chorus</i>	1 (Chorus1), 2 (Chorus2), 3 (Chorus3), 4 (Flanger1), 5 (Flanger2), 6 (off)	**	Stabilește tipul de cor, inclusiv oprit (6) (pagina 21).												

Efectuarea setărilor globale

Număr funcție	Nume funcție	Afișaj	Interval/Setări	Valoare implicită	Descrieri																		
013	Tip EQ Master	<i>MasterEQ</i>	1 (Speaker), 2 (Headphone), 3 (Boost), 4 (Piano), 5 (Bright), 6 (Mild)	1 (Speaker) ***	<p>Setează egalizorul aplicat ieșirii difuzorului pentru un sunet optim în diverse situații de ascultare.</p> <table border="1"> <tr> <td>1</td> <td>Speaker (Difuzor)</td> <td>Optim pentru ascultarea prin difuzoarele încorporate ale instrumentului.</td> <td>4</td> <td>Piano (Plan)</td> <td>Optim pentru interpretare la pian solo.</td> </tr> <tr> <td>2</td> <td>Headphone (Căști)</td> <td>Optim pentru căști sau pentru ascultarea prin difuzoare externe.</td> <td>5</td> <td>Bright (Strălucitor)</td> <td>Coboară gama de frecvențe medii pentru a obține un sunet mai strălucitor.</td> </tr> <tr> <td>3</td> <td>Boost (Amplificare)</td> <td>Oferă un sunet mai puternic.</td> <td>6</td> <td>Mild (Moale)</td> <td>Coboară gama de frecvențe înalte pentru a obține un sunet mai moale.</td> </tr> </table>	1	Speaker (Difuzor)	Optim pentru ascultarea prin difuzoarele încorporate ale instrumentului.	4	Piano (Plan)	Optim pentru interpretare la pian solo.	2	Headphone (Căști)	Optim pentru căști sau pentru ascultarea prin difuzoare externe.	5	Bright (Strălucitor)	Coboară gama de frecvențe medii pentru a obține un sunet mai strălucitor.	3	Boost (Amplificare)	Oferă un sunet mai puternic.	6	Mild (Moale)	Coboară gama de frecvențe înalte pentru a obține un sunet mai moale.
1	Speaker (Difuzor)	Optim pentru ascultarea prin difuzoarele încorporate ale instrumentului.	4	Piano (Plan)	Optim pentru interpretare la pian solo.																		
2	Headphone (Căști)	Optim pentru căști sau pentru ascultarea prin difuzoare externe.	5	Bright (Strălucitor)	Coboară gama de frecvențe medii pentru a obține un sunet mai strălucitor.																		
3	Boost (Amplificare)	Oferă un sunet mai puternic.	6	Mild (Moale)	Coboară gama de frecvențe înalte pentru a obține un sunet mai moale.																		
014	Tip larg	<i>Wide</i>	1 (Wide1), 2 (Wide2), 3 (Wide3)	2 (Wide2)	<p>Stabilește tipul Stereo ultra-larg. Valorile mai mari produc un efect de lărgime mai pronunțat (pagina 9).</p>																		
015	Ieșire voce	<i>VoiceOut</i>	1 (Normal), 2 (Separate)	2 (Separate)	<p>Atunci când modul Duo (pagina 10) este activat, această funcție are efect. Dacă se selectează „Normal”, interpretarea se aude prin intermediul secțiunii stânga, iar secțiunea dreapta se aude din ambele difuzoare, stânga și dreapta. Dacă se selectează „Separate”, interpretarea secțiunii stânga se va auzi din difuzorul stânga, iar interpretarea secțiunii dreapta se aude din difuzorul dreapta.</p>																		
Metronom (pagina 8)																							
016	Numărător semnătură temporală	<i>TimeSig</i>	00-15	**	Stabilește metrul muzical al metronomului.																		
017	Volum metronom	<i>MetroVol</i>	000-127	100	Stabilește volumul metronomului.																		
Lecție (pagina 11)																							
018	Tempoul dvs.	<i>YourTemp</i>	ON/OFF (Pomit/Oprit)	ON (Pornit) ***	<p>Acest parametru este pentru Lecția 3 „Așteptare”. Când este setat la ON, tempoul redării se va modifica pentru a se potrivi cu viteza la care interpretați. Când este setat la OFF, tempoul de redare va fi menținut indiferent de viteza la care interpretați.</p>																		
Demo (pagina 8)																							
019	Grup demo	<i>DemoGrp</i>	1 (Demo), 2 (Preset), 3 (User)	1 (Demo)	<p>Stabilește grupul de redare repetată. După ce țineți apăsat butonul [DEMO] mai mult de o secundă pentru a selecta un grup demo pentru redare, apăsarea butonului [DEMO] pornește redarea tuturor cântecelor interne din fiecare grup demo.</p> <table border="1"> <tr> <td>Demo</td> <td>Cântece presetate (001-003)</td> </tr> <tr> <td>Preset (Presetat)</td> <td>Toate cântecele presetate (001 - 100)</td> </tr> <tr> <td>User (Utilizator)</td> <td>Cântec utilizator (113)</td> </tr> </table>	Demo	Cântece presetate (001-003)	Preset (Presetat)	Toate cântecele presetate (001 - 100)	User (Utilizator)	Cântec utilizator (113)												
Demo	Cântece presetate (001-003)																						
Preset (Presetat)	Toate cântecele presetate (001 - 100)																						
User (Utilizator)	Cântec utilizator (113)																						
020	Mod redare demo	<i>PlayMode</i>	1 (Normal), 2 (Random)	1 (Normal)	Stabilește modul de redare repetată.																		
Oprire automată (pagina 7)																							
021	Timp oprire automată	<i>AutoOff</i>	OFF, 5/10/15/30/60/120 (minute)	30 de minute ***	Specifică timpul care va trece înainte ca alimentarea instrumentului să fie oprită automat.																		
Baterie (pagina 6)																							
022	Tip de baterie	<i>Battery</i>	1 (Alkaline), 2 (Ni-MH)	1 (Alkaline) ***	<p>Selectează tipul bateriilor pe care le-ați instalat în acest instrument. Alcalină: Baterie alcalină/baterie cu magneziu Ni-MH: Baterie reîncărcabilă</p>																		

* Valoarea corespunzătoare este setată automat pentru fiecare combinație de voce.

** Valoarea corespunzătoare este setată automat pentru fiecare cântec sau stil.

*** **Parametrii pentru copierea de rezervă.** Parametrii pentru copierea de rezervă și Cântec utilizator vor fi păstrați chiar dacă întrerupeți alimentarea electrică.



Problemă	Cauză posibilă și soluție
Se aude zgomot din difuzoarele instrumentului.	Se poate auzi zgomot dacă un telefon mobil este utilizat în apropierea acestui instrument sau dacă telefonul sună. Opriți telefonul mobil sau utilizați-l la distanță de instrument.
Atunci când instrumentul este utilizat cu o aplicație de pe un dispozitiv inteligent, precum un smartphone sau o tabletă, din difuzoarele sau căștile instrumentului se aude zgomot.	Când utilizați instrumentul împreună cu aplicația pe un dispozitiv inteligent, vă recomandăm să activați „Modul avion” pe acel dispozitiv, pentru a evita interferențele cauzate de comunicații.
Se pare că nu se aud toate vocile sau sunetul pare întrerupt.	Instrumentul este polifonic până la maximum 32 de note. Dacă se redă un stil sau un cântec în același timp, este posibil ca unele note/sunete să fie omise (sau „furate”) din acompaniament sau cântec.
Stilul nu sună adecvat.	<ul style="list-style-type: none"> • Punctul de împărțire este setat la o clapă adecvată pentru acordurile pe care le interpretați? Setati punctul de împărțire la o clapă adecvată (pagina 13 Funcția 005). • Este prezent indicatorul „ACMP ON” (ACOMPANIAMENT PORNIT) pe ecran? Dacă nu este afișat, apăsați butonul [ACMP ON/OFF] pentru a-l afișa. <p>Cum stilurile din categoria PIANIST (123 - 130) nu au partituri pentru ritm, nu va fi redat niciun sunet în cazul în care începeți să redați numai ritmul. Atunci când redați aceste Stiluri, după ce apăsați butonul [ACMP ON/OFF], executați pașii 4 și 6 din „Interpretarea ritmului și acompaniamentului (stiluri)” de la pagina 11.</p>
Întrerupătorul cu pedală (pentru susținere) pare să producă efectul opus. De exemplu, apăsarea întrerupătorului cu pedală taie sunetul și eliberarea acestuia prelungeste sunetele.	Polaritatea întrerupătorului cu pedală este inversată. Asigurați-vă că fișa întrerupătorului cu pedală este conectată corect la mufa [SUSTAIN] înainte de a porni alimentarea.
Sunetul vocii se schimbă de la notă la notă.	Acest lucru este normal. Metoda de generare a tonurilor AWM utilizează înregistrări (eșantionări) multiple ale unui instrument pe tot intervalul claviaturii; astfel, este posibil ca sunetul efectiv al vocii să fie ușor diferit de la notă la notă.
Alimentarea se oprește brusc și neașteptat.	Acest lucru este normal și este posibil să fi fost activată funcția Oprire automată (pagina 7). Dacă este necesar să dezactivați funcția Oprire automată, selectați „Off” din setările funcției (Funcția 021; pagina 14).

Denumirea produsului: Claviatură digitală

Claviaturi: • 61 de clape de dimensiuni standard (C1–C6)
• Reacție la atingerea clapelor (Puternic, Mediu, Ușor, Fix)

Afișaj: Afișaj LCD

Voce: • 384 de voci + 16 seturi de tobe/SFX
• Polifonie: 32

Stil: • 130 de stiluri presetate
• Control stil: ACMP ON/OFF, SYNC START, START/STOP, INTRO/ENDING/rit., MAIN/AUTO FILL

Efecte: • Reverberație: 9 tipuri
• Cor: 5 tipuri
• Master EQ: 6 tipuri
• Stereo ultra-larg: 3 tipuri

Cântec: 112 de cântece presetate (inclusiv Studiu acorduri: 12)

Înregistrare: 1 (până la aproximativ 300 de note)

Amplificator: 2.5 W + 2.5 W

Difuzoare: 12 cm × 2

Consum electric: 6 W (Când se folosește adaptorul CA PA-130)

Sursă de alimentare: • Adaptor CA: Yamaha PA-130 sau un echivalent recomandat de Yamaha
• Baterii: Șase baterii de 1,5 V cu dimensiunea „AA” alcaline (LR6), pe bază de mangan (R6) sau șase baterii de 1,2 V cu dimensiunea „AA” baterii reincărcabile Ni-MH (HR6)

Dimensiuni (L × İ × A): 940 mm × 316 mm × 100 mm

Greutate: 4,0 kg (fără baterii)

Accesorii comercializate separat

(Este posibil să nu fie disponibile, în funcție de zona în care vă aflați.)

- Întrerupător cu pedală: FC4A/FC5
- Postament claviatură: L-2C
- Căști: HPH-50/HPH-100/HPH-150
- Adaptor CA: Yamaha PA-130 sau unul echivalent, recomandat de Yamaha

* Conținutul acestui manual cuprinde cele mai noi specificații, valabile la data publicării. Pentru a obține cel mai recent manual, accesați site-ul web Yamaha și apoi descărcați fișierul manualului. Deoarece este posibil ca specificațiile, echipamentele sau accesoriile comercializate separat să nu fie aceleași în fiecare zonă, consultați reprezentanța Yamaha.

Voice List / Liste der Voices / Liste des sonorités / Lista de voces / Lista de vozes /
 Elenco delle voci / Voiceoverzicht / Lista brzmień / Список тембров /
 Liste over lyde / Lista över ljud / Seznam rejstříků / Zoznam hlasov /
 Hangszínek listája / Seznam zvokov / Списък с тонове / Listă de voci /
 Skaņu saraksts / Garsų sąrašas / Helide loend / Popis zvukova /
 Enströman Sesi Listesi / Danh sách tiếng



Maximum Polyphony

The instrument has 32-note maximum polyphony. This means that it can play a maximum of up to 32 notes at once, regardless of what functions are used. Auto accompaniment uses a number of the available notes, so when auto accompaniment is used the total number of available notes for playing on the keyboard is correspondingly reduced. The same applies to the Song functions. If the maximum polyphony is exceeded, earlier played notes will be cut off and the most recent notes have priority (last note priority).

Voice No.	Voice Name
PIANO	
1	Grand Piano
2	Mono Grand Piano
3	Bright Piano
4	Mellow Piano
5	Honky-tonk Piano
6	Piano Strings
7	Dream
8	Harpsichord 1
9	Harpsichord 2
E.PIANO	
10	Electric Piano 1
11	Electric Piano 2
12	Electric Piano 3
13	Electric Grand Piano
14	Chorus Electric Piano 1
15	Chorus Electric Piano 2
16	Detuned Electric Piano
17	DX + Analog Electric Piano
18	Clavi
19	Wah Clavi
ORGAN	
20	Drawbar Organ 1
21	Drawbar Organ 2
22	60s Drawbar Organ 1

Voice No.	Voice Name
23	60s Drawbar Organ 2
24	60s Drawbar Organ 3
25	70s Drawbar Organ 1
26	70s Drawbar Organ 2
27	Detuned Drawbar Organ
28	Percussive Organ 1
29	Percussive Organ 2
30	70s Percussive Organ
31	Detuned Percussive Organ
32	16+2'2/3 Organ
33	Organ Bass
34	Rock Organ
35	Rotary Organ
36	Slow Rotary Organ
37	Fast Rotary Organ
38	Pipe Organ 1
39	Pipe Organ 2
40	Pipe Organ 3
41	Organ Flute
42	Tremolo Organ Flute
43	Notre Dame
44	Cheezy Organ
45	Light Organ
46	Reed Organ
47	Puff Organ

Voice No.	Voice Name
ACCORDION	
48	Accordion
49	Tango Accordion 1
50	Tango Accordion 2
51	Harmonica 1
52	Harmonica 2
GUITAR	
53	Nylon Guitar
54	Steel Guitar
55	Nylon & Steel Guitar
56	Steel Guitar with Body Sound
57	Muted Steel Guitar
58	12-string Guitar
59	Jazz Guitar
60	Jazz Amp
61	Funk Man
62	Clean Guitar
63	Chorus Guitar
64	Funk Guitar
65	Guitar Pinch
66	Muted Guitar
67	Overdriven Guitar
68	Distortion Guitar
69	Feedback Guitar 1
70	Feedback Guitar 2

Voice No.	Voice Name
71	Guitar Feedback
72	Guitar Harmonics 1
73	Guitar Harmonics 2
74	Guitar Harmonics 3
BASS	
75	Acoustic Bass 1
76	Acoustic Bass 2
77	Finger Bass 1
78	Finger Bass 2
79	Finger Dark
80	Finger Slap Bass
81	Pick Bass
82	Fretless Bass 1
83	Fretless Bass 2
84	Fretless Bass 3
85	Fretless Bass 4
86	Slap Bass 1
87	Slap Bass 2
88	Slap Bass 3
89	Jazz Rhythm
90	Bass & Distorted Electric Guitar
91	Muted Pick Bass
92	Modulated Bass
93	Punch Thumb Bass
94	Synth Bass 1

Voice No.	Voice Name
95	Synth Bass 2
96	Synth Bass 2 Dark
97	Techno Synth Bass
98	Mellow Synth Bass
99	Sequenced Bass
100	Click Synth Bass
101	Modular Synth Bass
102	DX Bass
STRINGS	
103	Strings 1
104	Strings 2
105	Strings 3
106	Slow Strings
107	Stereo Strings
108	Stereo Slow Strings
109	Orchestra 1
110	Orchestra 2
111	60s Strings
112	Suspense Strings
113	Legato Strings
114	Warm Strings
115	Kingdom
116	Tremolo Strings
117	Slow Tremolo Strings
118	Tremolo Orchestra
119	Pizzicato Strings

Voice List / Liste der Voices / Liste des sonorités / Lista de voces / Lista de vozes /
 Elenco delle voci / Voiceoverzicht / Lista brzmień / Список тембров /
 Liste over lyde / Lista över ljud / Seznam rejstříků / Zoznam hlasov /
 Hangszínek listája / Seznam zvokov / Список с тонове / Listă de voci /
 Skaņu saraksts / Garsų sąrašas / Helide loend / Popis zvukova /
 Enströman Sesi Listesi / Danh sách tiếng

Voice No.	Voice Name
120	Violin
121	Slow Violin
122	Viola
123	Cello
124	Contrabass
125	Orchestral Harp
126	Synth Strings 1
127	Synth Strings 2
128	Orchestra Hit 1
129	Orchestra Hit 2
130	Impact
CHOIR	
131	Choir Aahs
132	Voice Oohs
133	Stereo Choir
134	Mellow Choir
135	Choir Strings
136	Synth Voice 1
137	Synth Voice 2
138	Choral
139	Analog Voice
BRASS	
140	Brass Section
141	Synth Brass 1
142	Synth Brass 2
143	Soft Brass
144	Resonant Synth Brass
145	Choir Brass
146	Trumpet
147	Warm Trumpet
148	Muted Trumpet
149	Trombone 1

Voice No.	Voice Name
150	Trombone 2
151	Trumpet & Trombone Section
152	French Horn 1
153	French Horn 2
154	French Horn Solo
155	Horn Orchestra
156	Tuba
WOODWIND	
157	Tenor Sax
158	Breathy Tenor Sax
159	Alto Sax
160	Soprano Sax
161	Baritone Sax
162	Sax Section
163	Clarinet
164	Oboe
165	English Horn
166	Bassoon
167	Flute
168	Piccolo
169	Pan Flute
170	Recorder
171	Blown Bottle
172	Shakuhachi
173	Whistle
174	Ocarina
SYNTH	
175	Square Lead 1
176	Square Lead 2
177	LM Square
178	Sawtooth Lead 1

Voice No.	Voice Name
179	Sawtooth Lead 2
180	Thick Sawtooth
181	Dynamic Sawtooth
182	Digital Sawtooth
183	Fargo
184	Funky Lead
185	Sine Lead
186	Solo Sine
187	Calliope Lead
188	Chiff Lead
189	Charang Lead
190	Voice Lead
191	Fifths Lead
192	Bass & Lead
193	Hollow
194	Shroud
195	Mellow
196	Big Lead
197	Sequenced Analog
198	Pure Lead
199	Distorted Lead
200	Big Five
201	Big & Low
202	Fat & Perky
203	New Age Pad
204	Fantasy
205	Warm Pad
206	Poly Synth Pad
207	Equinox
208	Choir Pad
209	Bowed Pad
210	Metallic Pad

Voice No.	Voice Name
211	Halo Pad
212	Sweep Pad
213	Soft Whirl
214	Itopia
215	Rain
216	Sound Track
217	Crystal
218	Atmosphere
219	Brightness
220	Goblins
221	Echoes
222	Sci-Fi
223	African Wind
224	Carib
225	Prologue
226	Synth Drum Comp
227	Popcorn
228	Tiny Bells
229	Round Glockenspiel
230	Glockenspiel Chimes
231	Clear Bells
232	Chorus Bells
233	Soft Crystal
234	Air Bells
235	Warm Atmosphere
236	Hollow Release
237	Nylon Electric Piano
238	Nylon Harp
239	Harp Vox
240	Atmosphere Pad
241	Goblins Synth
242	Creeper

Voice No.	Voice Name
243	Ritual
244	To Heaven
245	Night
246	Glisten
247	Bell Choir
248	Bell Harp
WORLD	
249	Banjo
250	Muted Banjo
251	Fiddle
252	Bagpipe
253	Dulcimer 1
254	Dulcimer 2
255	Cymbalom
256	Santur
257	Kanoon
258	Oud
259	Rabab
260	Kalimba
261	Harmonium 1 (Single Reed)
262	Harmonium 2 (Double Reed)
263	Harmonium 3 (Triple Reed)
264	Tanpura
265	Sitar 1
266	Sitar 2
267	Detuned Sitar
268	Pungi
269	Shehnai
270	Gopichant

Voice List / Liste der Voices / Liste des sonorités / Lista de voces / Lista de vozes /
 Elenco delle voci / Voiceoverzicht / Lista brzmień / Список тембров /
 Liste over lyde / Lista över ljud / Seznam rejstříků / Zoznam hlasov /
 Hangszínek listája / Seznam zvokov / Списък с тонове / Listă de voci /
 Skaņu saraksts / Garsų sąrašas / Helide loend / Popis zvukova /
 Enstrüman Sesi Listesi / Danh sách tiếng

Voice No.	Voice Name
271	Tabla
272	Er Hu
273	Di Zi
274	Pi Pa
275	Gu Zheng
276	Yang Qin
277	Shamisen
278	Koto
279	Taisho-kin
280	Mandolin
281	Ukulele
282	Bonang
283	Altair
284	Gamelan Gongs
285	Stereo Gamelan Gongs
286	Pama Cymbal
287	Thai Bells
PERCUSSION	
288	Vibraphone
289	Soft Vibraphone
290	Marimba
291	Soft Marimba
292	Sine Marimba
293	Balimba
294	Log Drums
295	Xylophone
296	Steel Drums
297	Celesta
298	MusicBox 1
299	MusicBox 2

Voice No.	Voice Name
300	Church Bells
301	Carillon
302	Tubular Bells
303	Timpani
304	Glockenspiel
305	Tinkle Bell
306	Agogo
307	Woodblock
308	Castanets
309	Melodic Tom 1
310	Melodic Tom 2
311	Real Tom
312	Rock Tom
313	Electronic Percussion
314	Analog Tom
315	Synth Drum
316	Taiko Drum
317	Gran Cassa
318	Gamelimba
319	Glass Percussion
320	Reverse Cymbal
DRUM KIT	
321	Standard Kit 1
322	Standard Kit 2
323	Room Kit
324	Rock Kit
325	Electronic Kit
326	Analog Kit
327	Dance Kit
328	Jazz Kit

Voice No.	Voice Name
329	Brush Kit
330	Symphony Kit
331	StdKit 1 + Chinese Perc.
332	Indian Kit
333	Arabic Kit
334	SFX Kit 1
335	SFX Kit 2
336	Sound Effect Kit
337	Fret Noise
338	Breath Noise
339	Cutting Noise 1
340	Cutting Noise 2
341	String Slap
342	Flute Key Click
343	Bird Tweet 1
344	Bird Tweet 2
345	Telephone Ring 1
346	Telephone Ring 2
347	Phone Call
348	Shower
349	Thunder
350	Wind
351	Stream
352	Seashore
353	Bubble
354	Feed
355	Dog
356	Horse
357	Maou
358	Door Squeak

Voice No.	Voice Name
359	Door Slam
360	Scratch Cut
361	Scratch Split
362	Wind Chime
363	Car Engine Ignition
364	Car Tires Squeal
365	Car Passing
366	Car Crash
367	Siren
368	Train
369	Helicopter
370	Jet Plane
371	Starship
372	Burst
373	Roller Coaster
374	Submarine
375	Laugh
376	Scream
377	Punch
378	Heartbeat
379	Footsteps
380	Applause
381	Gunshot
382	Machine Gun
383	Laser Gun
384	Explosion
385	Firework
DUAL	
386	Octave Piano
387	Piano & Pizzicato Strings

Voice No.	Voice Name
388	Piano & Flute
389	Piano Pad
390	Octave Honky-tonk Piano
391	Harpsichord & Strings
392	Electric Piano Pad 1
393	Electric Piano Pad 2
394	Electric Piano Pad 3
395	Octave Strings
396	Octave Brass
397	Orchestra Tutti
398	Octave Choir
399	Jazz Section
400	Flute & Clarinet

* When you select a Voice of the DUAL category, two voices sound at the same time.

Song List / Liste der Songs / Liste des morceaux / Lista de canciones / Lista de músicas /
 Elenco delle song / Songoverzicht / Lista utworów / Список композиций /
 Liste over melodier / Lista över Songer / Seznam skladeb / Zoznam skladieb /
 Zenedarabok listája / Seznam pesmi / Списък с песни / Listă de Cântece /
 Dziesmu saraksts / Kūrinių sąrašas / Lugude loend / Popis pjesama /
 Şarkı Listesi / Danh sách bài hát



Song No.	Song Name
TOP PICK	
001	Demo 1
002	Demo 2
003	Demo 3
FAVORITE	
004	Frère Jacques
005	Der Froschgesang
006	Aura Lee
007	London Bridge
008	Sur le pont d'Avignon
009	Nedelka
010	Aloha Oe
011	Sippin' Cider Through a Straw
012	Old Folks at Home
013	Bury Me Not on the Lone Prairie
014	Old MacDonald Had A Farm
015	Santa Lucia
016	If You're Happy and You Know It
017	Beautiful Dreamer
018	Greensleeves
019	Kalinka
020	Holdilia Cook
021	Ring de Banjo
022	La Cucaracha
023	Funiculi Funicula
024	Largo (from the New World)
025	Brahms' Lullaby
026	Liebesträume Nr.3
027	Pomp and Circumstance
028	Chanson du Toreador
029	Jupiter, the Bringer of Jollity
030	The Polovetsian Dances

Song No.	Song Name
031	Die Moldau
032	Salut d'Amour op.12
033	Humoresques
034	Symphony No.9 (from the New World - 4th movement)
035	Sicilienne/Fauré
036	Swan Lake
037	Grand March (Aida)
038	Serenade for Strings in C major, op.48
039	Pizzicato Polka
040	Romance de Amor
041	Menuett BWV. Anh.114
042	Ave Verum Corpus
043	Wenn ich ein Vöglein wär
044	Die Lorelei
045	Home Sweet Home
046	Scarborough Fair
047	My Old Kentucky Home
048	Loch Lomond
049	Silent Night
050	Deck the Halls
051	O Christmas Tree
052	Sonata Pathétique 2nd Adagio Cantabile
053	Ave Maria/J. S. Bach - Gounod
054	Jesus bleibet meine Freude
055	Prelude op.28-15 "Raindrop"
056	Nocturne op.9-2
057	Etude op.10-3 "Chanson de L'adieu"
058	Romanze (Serenade K.525)
059	Arabesque

Song No.	Song Name
060	La Chevaleresque
061	Für Elise
062	Turkish March
063	24 Preludes op.28-7
064	Annie Laurie
065	Jeanie with the Light Brown Hair
DUET	
066	Ten Little Indians (DUET)
067	The Cuckoo (DUET)
068	Close Your Hands, Open Your Hands (DUET)
069	O du lieber Augustin (DUET)
070	We Wish You A Merry Christmas (DUET)
071	London Bridge (DUET)
072	Scarborough Fair (DUET)
073	Twinkle Twinkle Little Star (DUET)
074	Im Mai (DUET)
075	O Christmas Tree (DUET)
076	Pop Goes The Weasel (DUET)
077	Mary Had a Little Lamb (DUET)
078	Row Row Row Your Boat (DUET)
079	On Top of Old Smoky (DUET)
FAV. (Favorite) WITH STYLE	
080	Amazing Grace
081	Oh! Susanna
082	Joy to the World
083	Little Brown Jug
084	Yankee Doodle
085	My Darling Clementine
086	Auld Lang Syne
087	My Bonnie

Song No.	Song Name
088	When the Saints Go Marching In
089	The Danube Waves
090	Battle Hymn of the Republic
091	I've Been Working On The Railroad
092	Grandfather's Clock
093	Bill Bailey (Won't You Please Come Home)
094	Down by the Riverside
095	Camptown Races
096	When Irish Eyes Are Smiling
097	Ave Maria
098	American Patrol
099	Valse Des Fleurs (From "The Nutcracker")
100	Frühlingsstimmen

Song No.	Special Appendix
CHORD STUDY	
101-112	Chord Study 01-Chord Study 12

- Some songs have been edited for length or for ease in learning, and may not be exactly the same as the original.
- A song book (free downloadable scores) is available that includes scores for all internal songs (excepting Songs 1-3). To obtain this Song Book, access the Yamaha website, and click on the "Download" tab beneath the model name.
<https://www.yamaha.com>

Style List / Liste der Styles / Liste des styles / Lista de estilos / Lista de estilos /
 Elenco degli stili / Stijlijst / Lista stylów / Список стилей /
 Liste over stilarter / Lista över Styles / Seznam stylů / Zoznam štýlov /
 Stílusok listája / Seznam slogov / Списък със стилове / Listă de Stiluri /
 Stilu saraksts / Stilių sąrašas / Stiilide loend / Popis stilova /
 Tarz Listesi / Danh sách giai điệu



Style No.	Style Name
POP & ROCK	
1	BritPopRock
2	8BeatModern
3	Cool8Beat
4	60sGuitarPop
5	8BeatAdria
6	60s8Beat
7	8Beat
8	OffBeat
9	60sRock
10	HardRock
11	RockShuffle
12	8BeatRock
13	16Beat
14	PopShuffle
15	GuitarPop
16	16BeatUptempo
17	KoolShuffle
18	HipHopLight
BALLAD	
19	70sGlamPiano
20	PianoBallad
21	LoveSong
22	6/8ModernEP
23	6/8SlowRock
24	OrganBallad
25	PopBallad
26	16BeatBallad

Style No.	Style Name
DANCE	
27	EuroTrance
28	Ibiza
29	SwingHouse
30	Clubdance
31	ClubLatin
32	Garage 1
33	Garage 2
34	TechnoParty
35	UKPop
36	HipHopGroove
37	HipShuffle
38	HipHopPop
39	70sDisco
40	LatinDisco
41	SaturdayNight
42	DiscoHands
SWING & JAZZ	
43	BigBandFast
44	BigBandBallad
45	JazzClub
46	Swing 1
47	Swing 2
48	Five/Four
49	Dixieland
50	Ragtime
R&B	
51	Soul

Style No.	Style Name
52	DetroitPop
53	6/8Soul
54	CrocoTwist
55	Rock&Roll
56	ComboBoogie
57	6/8Blues
LATIN	
58	BrazilianSamba
59	BossaNova
60	Forro
61	Sertanejo
62	Joropo
63	Parranda
64	Reggaeton
65	Tijuana
66	PasoDuranguense
67	CumbiaGrupera
68	Mambo
69	Salsa
70	Beguine
71	Reggae
WORLD	
72	CountryPop
73	CountrySwing
74	Country2/4
75	Bluegrass
76	ScottishReel
77	Saeidy

Style No.	Style Name
78	WehdaSaghira
79	IranianElec
80	Emarati
81	IndianPop
82	Bhangra
83	Bhajan
84	BollyMix
85	Tamil
86	Kerala
87	GoanPop
88	Rajasthan
89	Dandiya
90	Qawwali
91	FolkHills
92	ModernDangdut
93	Keroncong
94	XiQingLuoGu
95	YiZuMinGe
96	JingJuJieZou
BALLROOM	
97	VienneseWaltz
98	EnglishWaltz
99	Slowfox
100	Foxtrot
101	Quickstep
102	Tango
103	Pasodoble
104	Samba

Style No.	Style Name
105	ChaChaCha
106	Rumba
107	Jive
TRAD. (Traditional) & WALTZ	
108	US March
109	6/8March
110	GermanMarch
111	PolkaPop
112	OberkainerPolka
113	Tarantella
114	Showtune
115	ChristmasSwing
116	ChristmasWaltz
117	ItalianWaltz
118	SwingWaltz
119	JazzWaltz
120	CountryWaltz
121	OberkainerWalzer
122	Musette
PIANIST	
123	Stride
124	PianoSwing
125	Arpeggio
126	Habanera
127	SlowRock
128	8BeatPianoBallad
129	6/8PianoMarch
130	PianoWaltz

Effect Type List / Liste der Effektypen / Liste des types d'effets / Lista de tipos de efecto /
 Lista de tipos de efeitos / Elenco dei tipi di effetto / Effecttypelijst / Lista rodzajów efektów /
 Список типов эффе́ктов / Effektypeliste / Lista över effektyper / Seznam typů efektů /
 Zoznam typov efektov / Effekttípusok listája / Seznam vrst učinkov /
 Списък с типове ефекти / Listă tipuri efecte / Efektu tipu saraksts /Efektų tipų sąrašas /
 Efektitüüpide loend / Popis vrste efekata / Efekt Türü Listesi / Danh sách kiểu hiệu ứng

**Reverb Types / Liste der Reverb-Typen / Types d'effets de réverbération / Tipos de reverberación / Tipos de reverberação /
 Tipi di riverbero / Reverbtypen / Rodzaje pogłosu / Типы реверберации / Rumklangtyper / Reverbtyper / Туры дозвuku /
 Туры озвены / Zengéstípusok / Vrste odmevov / Типове на изкуствено ехо / Tipuri reverberație / Atbalsojošās skaņas tipi /
 Dirbtinio garso fonotipai / Kajatüübid / Vrste reverberacije / Yankı Türleri / Kiểu tiếng vang**

No.	Reverb Type	Description
01–03	Hall 1–3	Concert hall reverb.
04–05	Room 1–2	Small room reverb.
06–07	Stage 1–2	Reverb for solo instruments.
08–09	Plate 1–2	Simulated steel plate reverb.
10	Off	No effect.

**Chorus Types / Liste der Chorus-Typen / Types d'effets de chœur / Tipos de chorus / Tipos de coro / Tipi di chorus /
 Chorus-typen / Rodzaje chóru / Типы хоруса / Korttyper / Chorustyper / Туры ефекту chorus / Туры збору / Kórustípusok / Vrste pripevov /
 Типове хорове / Tipuri cor / Kora dziedājuma tipi / Choro tipai / Kooritüübid / Vrste refrena / Koro Türleri / Kiểu hợp xướng**

No.	Chorus Type	Description
1–3	Chorus 1–3	Conventional chorus program with rich, warm choring.
4–5	Flanger 1–2	This produces a rich, animated wavering effect in the sound.
6	Off	No effect.

Important Notice: Guarantee Information for customers in European Economic Area (EEA) and Switzerland

Important Notice: Guarantee Information for customers in EEA* and Switzerland	English
For detailed guarantee information about this Yamaha product, and Pan-EEA* and Switzerland warranty service, please either visit the website address below (Printable file is available at our website) or contact the Yamaha representative office for your country. * EEA: European Economic Area	
Wichtiger Hinweis: Garantie-Information für Kunden in der EWR* und der Schweiz	Deutsch
Für nähere Garantie-Information über dieses Produkt von Yamaha, sowie über den Pan-EWR*- und Schweizer Garantieservice, besuchen Sie bitte entweder die folgend angegebene Internetadresse (eine druckfähige Version befindet sich auch auf unserer Webseite), oder wenden Sie sich an den für Ihr Land zuständigen Yamaha-Vertrieb. *EWR: Europäischen Wirtschaftsraum	
Remarque importante: informations de garantie pour les clients de l'EEE* et la Suisse	Français
Pour des informations plus détaillées sur la garantie de ce produit Yamaha et sur le service de garantie applicable dans l'ensemble de l'EEE ainsi qu'en Suisse, consultez notre site Web à l'adresse ci-dessous (le fichier imprimable est disponible sur notre site Web) ou contactez directement Yamaha dans votre pays de résidence. * EEE : Espace Economique Européen	
Belangrijke mededeling: Garantie-informatie voor klanten in de EER* en Zwitserland	Nederlands
Voor gedetailleerde garantie-informatie over dit Yamaha-product en de garantieservice in heel de EER* en Zwitserland, gaat u naar de onderstaande website (u vind een afdrukbare bestand op onze website) of neemt u contact op met de vertegenwoordiging van Yamaha in uw land. * EER: Europese Economische Ruimte	
Aviso importante: Información sobre la garantía para los clientes del EEE* y Suiza	Español
Para una información detallada sobre este producto Yamaha y sobre el soporte de garantía en la zona EEE* y Suiza, visite la dirección web que se incluye más abajo (la versión del archivo para imprimir está disponible en nuestro sitio web) o póngase en contacto con el representante de Yamaha en su país. * EEE: Espacio Económico Europeo	
Aviso importante: informazioni sulla garanzia per i clienti residenti nell'EEA* e in Svizzera	Italiano
Per informazioni dettagliate sulla garanzia relativa a questo prodotto Yamaha e l'assistenza in garanzia nei paesi EEA* e in Svizzera, potete consultare il sito Web all'indirizzo riportato di seguito (è disponibile il file in formato stampabile) oppure contattare l'ufficio di rappresentanza locale della Yamaha. * EEA: Area Economica Europea	
Aviso importante: informações sobre as garantias para clientes da AEE* e da Suíça	Portugués
Para obter uma informação pormenorizada sobre este produto da Yamaha e sobre o serviço de garantia na AEE* e na Suíça, visite o site a seguir (o arquivo para impressão está disponível no nosso site) ou entre em contato com o escritório de representação da Yamaha no seu país. * AEE: Área Económica Europeia	
Σημαντική σημείωση: Πληροφορίες εγγύησης για τους πελάτες στον ΕΟΧ* και Ελλάδα	Ελληνικά
Για λεπτομερείς πληροφορίες εγγύησης σχετικά με το προϊόν προϊόν της Yamaha και την κάλυψη εγγύησης σε όλες τις χώρες του ΕΟΧ και την Ελλάδα, επισκεφτείτε την παρακάτω ιστοσελίδα (Εκτυπώσιμη μορφή είναι διαθέσιμη στην ιστοσελίδα μας) ή απευθυνθείτε στην αντιπροσωπεία της Yamaha στη χώρα σας. * ΕΟΧ: Ευρωπαϊκά Οικονομικά Χώρες	
Viktigt: Garantinformation för kunder i EES-området* och Schweiz	Svenska
För detaljerad information om denna Yamahaprodukt samt garantiservice i hela EES-området* och Schweiz kan du antingen besöka nedanstående webbadress (en utskriftsvärdig fil finns på webbplatsen) eller kontakta Yamahas officiella representant i ditt land. * EES: Europeiska Ekonomiska Samarbetsområdet	
Viktig merknad: Garantinformasjon for kunder i EØS* og Sveits	Norsk
Detaljert garantinformasjon om dette Yamaha-produktet og garantiservice for hele EØS-området* og Sveits kan fås enten ved å besøke nettstedet nedenfor (utskriftsversjon finnes på våre nettsider) eller kontakte kontakke Yamaha-kontoret i landet der du bor. *EØS: Det europeiske økonomiske samarbeidsområdet	
Vigtig oplysning: Garantiplysninger til kunder i EØO* og Schweiz	Dansk
De kan finde detaljerede garantioplysninger om dette Yamaha-produkt og den fælles garantiserviceordning for EØO* (og Schweiz) ved at besøge det websted, der er angivet nedenfor (der findes en fil, som kan udskrives, på vores websted), eller ved at kontakte Yamahas nationale repræsentationskontor i det land, hvor De bor. * EØO: Det Europæiske Økonomiske Område	

Tärkeä ilmoitus: Takuutiedot Euroopan talousalueen (ETA)* ja Sveitsin asiakkaille	Suomi
Tämän Yamaha-tuotteen sekä ETA-alueen ja Sveitsin takuuta koskevat yksityiskohtaiset tiedot saatte alla olevasta nettiosoitteesta. (Tulostettava tiedosto saatavissa sivustollamme.) Voititte myös ottaa yhteyttä paikalliseen Yamaha-edustajaan. *ETA: Euroopan talousalue	
Ważne: Warunki gwarancje obowiązuje w EOG* i Szwajcarii	Polski
Aby dowiedzieć się więcej na temat warunków gwarancyjnych tego produktu firmy Yamaha i serwisu gwarancyjnego w całym EOG* i Szwajcarii, należy odwiedzić wskazaną poniżej stronę internetową (plik gotowy do wydruku znajduje się na naszej stronie internetowej) lub skontaktować się z przedstawicielstwem firmy Yamaha w swoim kraju. * EOG — Europejski Obszar Gospodarczy	
Důležitě oznámení: Záruční informace pro zákazníky v EHS* a ve Švýcarsku	Česky
Podrobné záruční informace o tomto produktu Yamaha a záručním servisu v celém EHS* a ve Švýcarsku naleznete na níže uvedené webové adrese (soubor k tisku je dostupný na našich webových stránkách) nebo se můžete obrátit na zastupení firmy Yamaha ve své zemi. * EHS: Evropský hospodářský prostor	
Fontos figyelmeztetés: Garancia-információk az EGT* területén és Svájcban élő vásárlók számára	Magyar
A jelen Yamaha termékre vonatkozó részletes garancia-információk, valamint az EGT*-re és Svájcra kiterjedő garanciális szolgáltatás tekintetében keresse fel webhelyünket az alábbi címen (a webhelyen nyomtatható fájl is talál), vagy pedig lépjen kapcsolatba az országában működő Yamaha képviselői irodával. * EGT: Európai Gazdasági Térség	
Oluline märkus: Garantiteave Euroopa Majanduspiirkonna (EMP)* ja Šveitsi klientidele	Eesti keel
Täpsem teabe saamiseks küsige Yamaha toote garantii ning kogu Euroopa Majanduspiirkonna ja Šveitsi garantiteeninduse kohta, külastage palun veebilehti alljärgneval aadressil (meie saidil on saadaval printitav fail) või pöörduge Teie regiooni Yamaha esinduse poole. * EMP: Euroopa Majanduspiirkond	
Svarīgās paziņojums: garantijas informācija klientiem EEZ* un Šveicā	Latviešu
Lai saņemtu detalizētu garantijas informāciju par šo Yamaha produktu, kā arī garantijas apkalpošanu EEZ* un Šveicā, lūdzam apmeklētiet zemāk norādīto tīmekļa vietnes adresi (tīmekļa vietnē ir pieejams drukājams fails) vai sazinieties ar jūsu valsts apkalpojojo Yamaha pārstāvnīcību. * EEZ: Eiropas Ekonomikas zona	
Dėmesio: informacija dėl garantijos pirkėjams EEE* ir Šveicarioje	Lietuvių kalba
Jei reikia išsamesios informacijos apie šį „Yamaha“ produktą ir jo techninę priežiūrą visoje EEE* ir Šveicarioje, apsilankykite mūsų svetainėje toliau nurodytu adresu (svetainėje yra spausdinamas failas) arba kreipkitės į „Yamaha“ atstovųbę savo šalyje. *EEE – Europos ekonominė erdvė	
Dôležité upozornenie: Informácie o záruke pre zákazníkov v EHP* a Švajčiarsku	Slovenčina
Podrobné informácie o záruke týkajúce sa tohto produktu od spoločnosti Yamaha a garančnom servise v EHP* a Švajčiarsku nájdete na webovej stránke uvedenej nižšie (na našej webovej stránke je i dispozícii súbor na tlač) alebo sa obráťte na zástupcu spoločnosti Yamaha vo svojej krajine. * EHP: Európsky hospodársky priestor	
Pomembno obvestilo: Informacije o garanciji za kupce v EGP* in Švici	Slovensčina
Za podrobneje informacije o tem Yamahinem izdelku ter garancijskem servisu v celotnem EGP in Švici, obiščite spletno mesto, ki je navedeno spodaj (natisljiva datoteka je na voljo na našem spletnem mestu), ali se obrnite na Yamahinega predstavnika v svoji državi. * EGP: Evropski gospodarski prostor	
Важно съобщение: Информация за гаранцията за клиенти в ЕИП* и Швейцария	Български език
За подробна информация за гаранцията за този продукт на Yamaha и гаранционното обслужване в паневропейската зона на ЕИП* и Швейцария или посетете посочения по-долу уеб сайт (на нашия уеб сайт има файл за печат), или се свържете с представителния офис на Yamaha във вашата страна. * ЕИП: Европейско икономическо пространство	
Notificarea importantă: Informații despre garanție pentru clienții din SEE* și Elveția	Limba română
Pentru informații detaliate privind acest produs Yamaha și serviciul de garanție Pan-SEE* și Elveția, vizitați site-ul la adresa de mai jos (fișierul imprimabil este disponibil pe site-ul nostru) sau contactați biroul reprezentanței Yamaha din țara dumneavoastră. * SEE: Spațiul Economic European	
Važna obavijest: Informacije o jamstvu za države EGP-a i Švicarske	Hrvatski
Za detaljne informacije o jamstvu za ovaj Yamahin proizvod te jamstvenom servisu za cijeli EGP i Švicarsku, molimo Vas da posjetite web-stranicu navedenu u nastavku ili kontaktirate ovlaštenog Yamahinog dobavljača u svojoj zemlji. * EGP: Evropski gospodarski prostor	

<https://europe.yamaha.com/warranty/>

NORTH AMERICA**CANADA**

Yamaha Canada Music Ltd.
135 Milner Avenue, Toronto, Ontario M1S 3R1,
Canada
Tel: +1-416-298-1311

U.S.A.

Yamaha Corporation of America
6600 Orangefhorpe Avenue, Buena Park, CA
90620, U.S.A.
Tel: +1-714-522-9011

CENTRAL & SOUTH AMERICA**MEXICO**

Yamaha de México, S.A. de C.V.
Av. Insurgentes Sur 1647 Piso 9, Col. San José
Insurgentes, Delegación Benito Juárez, CDMX,
C.P. 03900, México
Tel: +52-55-5804-0600

BRAZIL

Yamaha Musical do Brasil Ltda.
Praça Professor José Lannes, 40-Cjs 21 e 22,
Brooklin Paulista Novo CEP 04571-100 – São
Paulo – SP, Brazil
Tel: +55-11-3704-1377

ARGENTINA

**Yamaha Music Latin America, S.A.,
Sucursal Argentina**
Olga Cossetini 1553, Piso 4 Norte, Madero Este-
C1107CEK, Buenos Aires, Argentina
Tel: +54-11-4119-7000

**PANAMA AND OTHER LATIN
AMERICAN REGIONS/
CARIBBEAN REGIONS**

Yamaha Music Latin America, S.A.
Edificio Torre Davivienda, Piso: 20
Avenida Balboa, Marbella, Corregimiento de
Bella Vista, Ciudad de Panamá, Rep. de Panamá
Tel: +507-269-5311

EUROPE**THE UNITED KINGDOM/IRELAND**

Yamaha Music Europe GmbH (UK)
Sherbourne Drive, Tilbrook, Milton Keynes,
MK7 8BL, U.K.
Tel: +44-1908-366700

GERMANY

Yamaha Music Europe GmbH
Siemensstrasse 22-34, 25462 Rellingen, Germany
Tel: +49-4101-303-0

SWITZERLAND/LIECHTENSTEIN

**Yamaha Music Europe GmbH, Branch
Switzerland in Thalwil**
Seestrasse 18a, 8800 Thalwil, Switzerland
Tel: +41-44-3878080

**AUSTRIA/CROATIA/CZECH
REPUBLIC/HUNGARY/ROMANIA/
SLOVAKIA/SLOVENIA**

**Yamaha Music Europe GmbH, Branch
Austria**
Schlegelgasse 20, 1100 Wien, Austria
Tel: +43-1-60203900

POLAND

**Yamaha Music Europe
Sp.z o.o. Oddzial w Polsce**
ul. Wielicka 52, 02-657 Warszawa, Poland
Tel: +48-22-880-08-88

BULGARIA

Dinacord Bulgaria LTD.
Bul. Iskarsko Schose 7 Targovsiki Zentar Ewropa
1528 Sofia, Bulgaria
Tel: +359-2-978-20-25

MALTA

Olimpus Music Ltd.
Valletta Road, Mosta MST9010, Malta
Tel: +356-2133-2093

**NETHERLANDS/BELGIUM/
LUXEMBOURG**

Yamaha Music Europe, Branch Benelux
Clarissenhof 5b, 4133 AB Vianen, The
Netherlands
Tel: +31-347-358040

FRANCE

Yamaha Music Europe
7 rue Ambroise Croizat, Zone d'activités de
Pariest, 77183 Croissy-Beaubourg, France
Tel: +33-1-6461-4000

ITALY

Yamaha Music Europe GmbH, Branch Italy
Via Timelli N.67/69 20855 Gerno di Lesmo (MB),
Italy
Tel: +39-039-9065-1

SPAIN/PORTUGAL

**Yamaha Music Europe GmbH Ibérica,
Sucursal en España**
Ctra. de la Coruña km. 17,200, 28231
Las Rozas de Madrid, Spain
Tel: +34-91-639-88-88

GREECE

Philippos Nakas S.A. The Music House
19th km. Leof. Lavriou 190 02 Peania – Attiki,
Greece
Tel: +30-210-6686260

SWEDEN

**Yamaha Music Europe GmbH Germany
Filial Scandinavia**
JA Wettergrensgata 1, 400 43 Göteborg, Sweden
Tel: +46-31-89-34-00

DENMARK

**Yamaha Music Denmark,
Filial of Yamaha Music Europe GmbH,
Tyskland**
Generatørvej 8C, ST. TH., 2860 Soborg, Denmark
Tel: +45-44-92-49-00

FINLAND

F-Musiikki Oy
Antaksentie 4
FI-01510 Vantaa, Finland
Tel: +358 (0)96185111

NORWAY

**Yamaha Music Europe GmbH Germany -
Norwegian Branch**
Grini Næringsspark 1, 1332 Østerås, Norway
Tel: +47-6716-7800

ICELAND

Hjodfaerahusid Ehf.
Sidumula 20
IS-108 Reykjavik, Iceland
Tel: +354-525-5050

CYPRUS

Nikas Music Cyprus Ltd.
Nikas Ave 2k
1086 Nicosia
Tel: +357-22-511080

Major Music Center
21 Ali Riza Ave. Ortakoy
P.O.Box 475 Lefkosa, Cyprus
Tel: (392) 227 9213

RUSSIA

Yamaha Music (Russia) LLC.
Room 37, entrance 7, bld. 7, Kievskaya street,
Moscow, 121059, Russia
Tel: +7-495-626-5005

OTHER EUROPEAN REGIONS

Yamaha Music Europe GmbH
Siemensstrasse 22-34, 25462 Rellingen, Germany
Tel: +49-4101-303-0

AFRICA

Yamaha Music Gulf FZE
JAFZA-16, Office 512, P.O.Box 17328,
Jebel Ali FZE, Dubai, UAE
Tel: +971-4-801-1500

MIDDLE EAST**TURKEY**

**Yamaha Music Europe GmbH
Merkezi Almanya Türkiye Istanbul Şubesi**
Mor Sumbul Sokak Varyap Meridian Business
1.Blok No:1 113-114-115
Bati Atasehir Istanbul, Turkey
Tel: +90-216-275-7960

ISRAEL

RBX International Co., Ltd.
P.O.Box 10245, Petach-Tikva, 49002
Tel: (972) 3-925-6900

OTHER REGIONS

Yamaha Music Gulf FZE
JAFZA-16, Office 512, P.O.Box 17328,
Jebel Ali FZE, Dubai, UAE
Tel: +971-4-801-1500

ASIA**THE PEOPLE'S REPUBLIC OF CHINA**

**Yamaha Music & Electronics (China) Co.,
Ltd.**
2F, Yunhedasha, 1818 Xinzha-lu, Jingan-qu,
Shanghai, China
Tel: +86-400-051-7700

HONG KONG

Tom Lee Music Co., Ltd.
11/F, Silvercord Tower 1, 30 Canton Road,
Tsimshatsui, Kowloon, Hong Kong
Tel: +852-2737-7688

INDIA

Yamaha Music India Private Limited
P-401, JMD Megapolis, Sector-48, Sohna Road,
Gurgaon-122018, Haryana, India
Tel: +91-124-485-3300

INDONESIA

PT Yamaha Musik Indonesia Distributor
Yamaha Music Center Bldg. Jalan Jend. Gatot
Subroto Kav. 4, Jakarta 12930, Indonesia
Tel: +62-21-520-2577

KOREA

Yamaha Music Korea Ltd.
11F, Prudential Tower, 298, Gangnam-daero,
Gangnam-gu, Seoul, 06253, Korea
Tel: +82-2-3467-3300

MALAYSIA

Yamaha Music (Malaysia) Sdn. Bhd.
No.8, Jalan Perbandaran, Kelana Jaya, 47301
Petaling Jaya, Selangor, Malaysia
Tel: +60-3-78030900

SINGAPORE

Yamaha Music (Asia) Private Limited
Block 202 Hougang Street 21, #02-00,
Singapore 530202, Singapore
Tel: +65-6740-9200

TAIWAN

**Yamaha Music & Electronics Taiwan Co.,
Ltd.**
2F, No.1, Yuanrong Rd., Banqiao Dist.,
New Taipei City 22063, Taiwan (R.O.C.)
Tel: +886-2-7741-8888

THAILAND

Siam Music Yamaha Co., Ltd.
3, 4, 15, 16th Fl., Siam Motors Building,
891/1 Rama 1 Road, Wangmai,
Pathumwan, Bangkok 10330, Thailand
Tel: +66-2215-2622

VIETNAM

Yamaha Music Vietnam Company Limited
15th Floor, Nam A Bank Tower, 201-203 Cach
Mang Thang Tam St., Ward 4, Dist.3,
Ho Chi Minh City, Vietnam
Tel: +84-28-3818-1122

OTHER ASIAN REGIONS

[https://asia-latinamerica-mea.yamaha.com/
index.html](https://asia-latinamerica-mea.yamaha.com/index.html)

OCEANIA**AUSTRALIA**

Yamaha Music Australia Pty. Ltd.
Level 1, 80 Market Street, South Melbourne,
VIC 3205 Australia
Tel: +61-3-9693-5111

NEW ZEALAND

Music Works LTD
P.O.BOX 6246 Wellestley, Auckland 4680,
New Zealand
Tel: +64-9-634-0099

REGIONS AND TRUST**TERRITORIES IN PACIFIC OCEAN**

[https://asia-latinamerica-mea.yamaha.com/
index.html](https://asia-latinamerica-mea.yamaha.com/index.html)

Yamaha Global Site
<https://www.yamaha.com/>

Yamaha Downloads
<https://download.yamaha.com/>

Manual Development Group
© 2019 Yamaha Corporation
Published 01/2022
POES-D0

VFW7530